



No. 87

N° 87

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Tuesday
May 26, 2015

Mardi
26 mai 2015

1st Session,
41st Parliament

1^{re} session
41^e législature

PRAYERS
9:00 A.M.

PRIÈRES
9 H

ORDERS OF THE DAY

Third Reading of Bill 45, An Act to enhance public health by enacting the Healthy Menu Choices Act, 2014 and the Electronic Cigarettes Act, 2014 and by amending the Smoke-Free Ontario Act.

Debate resumed and after some time,

Mr. Baker moved, under Standing Order 48 “That this question be now put”.

Vote deferred.

Third Reading of Bill 40, An Act to amend the Crop Insurance Act (Ontario), 1996 and to make consequential amendments to other Acts.

Debate resumed and after some time the House recessed at 10:12 a.m.

10:30 A.M.

The Speaker informed the House,
That the following document was tabled:-

The 2014 Annual Report of the Information and Privacy Commissioner of Ontario entitled, Charting a Course for the Future (Sessional Paper No. 366) (Tabled May 26, 2015).

ORAL QUESTIONS

DEFERRED VOTES

Third Reading of Bill 57, An Act to create a framework for pooled registered pension plans and to make consequential amendments to other Acts.

Carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

Troisième lecture du projet de loi 45, Loi visant à améliorer la santé publique par l'édiction de la Loi de 2014 pour des choix santé dans les menus et de la Loi de 2014 sur les cigarettes électroniques et la modification de la Loi favorisant un Ontario sans fumée.

Le débat a repris et après quelque temps,

M. Baker propose, conformément à l'article 48 du Règlement «Que cette question soit maintenant mise aux voix».

Le vote est différé.

Troisième lecture du projet de loi 40, Loi modifiant la Loi de 1996 sur l'assurance-récolte (Ontario) et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

Le débat a repris et après quelque temps, à 10 h 12, la Chambre a suspendu la séance.

10 H 30

Le Président a informé la Chambre,
Que le document suivant a été déposé :-

QUESTIONS ORALES

VOTES DIFFÉRÉS

Troisième lecture du projet de loi 57, Loi créant un cadre pour les régimes de pension agréés collectifs et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

Adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 80

Albanese	Duguid	MacLaren	Nicholls
Anderson	Dunlop	MacLeod	Orazietti
Arnott	Fedeli	Malhi	Pettapiece
Bailey	Flynn	Martins	Potts
Baker	Fraser	Martow	Rinaldi
Balkissoon	Gravelle	Matthews	Sandals
Ballard	Hardeman	Mauro	Sergio
Berardinetti	Harris	McDonell	Smith
Bradley	Hillier	McGarry	Sousa
Chan	Hoggarth	McMahon	Takhar
Chiarelli	Hoskins	McMeekin	Thibeault
Clark	Hudak	McNaughton	Thompson
Coteau	Hunter	Meilleur	Vernile
Crack	Jaczek	Milczyn	Walker
Damerla	Jones	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Wilson
Del Duca	Kiwala	Moridi	Wong
Delaney	Kwinter	Munro	Wynne
Dhillon	Lalonde	Murray	Yakabuski
Dickson	Leal	Naidoo-Harris	Yurek
Dong	MacCharles	Naqvi	Zimmer

NAYS / CONTRE - 19

Armstrong	French	Horwath	Singh
Bisson	Gates	Mantha	Tabuns
DiNovo	Gélinas	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Taylor
Fife	Gretzky	Natyshak	Vanthof
Forster	Hatfield	Sattler	

The Bill passed.

Le projet de loi est adopté.

Motion for closure on Third Reading of Bill 45, An Act to enhance public health by enacting the Healthy Menu Choices Act, 2014 and the Electronic Cigarettes Act, 2014 and by amending the Smoke-Free Ontario Act.

Carried on the following division:-

Adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 56

Albanese	Dhillon	Leal	Naqvi
Anderson	Dickson	MacCharles	Orazietti
Baker	Dong	Malhi	Potts
Balkissoon	Duguid	Martins	Qadri
Ballard	Flynn	Matthews	Rinaldi
Berardinetti	Fraser	Mauro	Sandals
Bradley	Gravelle	McGarry	Sergio
Chan	Hoggarth	McMahon	Sousa
Chiarelli	Hoskins	McMeekin	Takhar
Coteau	Hunter	Meilleur	Thibeault
Crack	Jaczek	Milczyn	Vernile
Damerla	Kiwala	Moridi	Wong
Del Duca	Kwinter	Murray	Wynne
Delaney	Lalonde	Naidoo-Harris	Zimmer

NAYS / CONTRE - 44

Armstrong	Gates	MacLeod	Sattler
Arnott	Gélinas	Mantha	Singh
Bailey	Gretzky	Martow	Smith
Bisson	Hardeman	McDonnell	Tabuns
Clark	Harris	McNaughton	Taylor
DiNovo	Hatfield	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Thompson
Dunlop	Hillier	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Vanthof
Fedeli	Horwath	Munro	Walker
Fife	Hudak	Natyshak	Wilson
Forster	Jones	Nicholls	Yakabuski
French	MacLaren	Pettapiece	Yurek

The question was then put.

Third Reading of Bill 45, An Act to enhance public health by enacting the Healthy Menu Choices Act, 2014 and the Electronic Cigarettes Act, 2014 and by amending the Smoke-Free Ontario Act.

Carried on the following division:-

La question a ensuite été mise aux voix.

Troisième lecture du projet de loi 45, Loi visant à améliorer la santé publique par l'édiction de la Loi de 2014 pour des choix santé dans les menus et de la Loi de 2014 sur les cigarettes électroniques et la modification de la Loi favorisant un Ontario sans fumée.

Adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 99

Albanese	Fedeli	MacLaren	Pettapiece
Anderson	Fife	MacLeod	Potts
Armstrong	Flynn	Malhi	Qaadri
Arnott	Forster	Mantha	Rinaldi
Bailey	Fraser	Martins	Sandals
Baker	French	Martow	Sattler
Balkissoon	Gates	Matthews	Sergio
Ballard	Gélinas	Mauro	Singh
Berardinetti	Gravelle	McDonnell	Smith
Bisson	Gretzky	McGarry	Sousa
Bradley	Hardeman	McMahon	Tabuns
Chan	Harris	McMeekin	Takhar
Chiarelli	Hatfield	McNaughton	Taylor
Clark	Hoggarth	Meilleur	Thibeault
Coteau	Horwath	Milczyn	Thompson
Crack	Hoskins	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Vanthof
Damerla	Hudak	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Vernile
Del Duca	Hunter	Moridi	Walker
Delaney	Jaczek	Munro	Wilson
Dhillon	Jones	Murray	Wong
Dickson	Kiwala	Naidoo-Harris	Wynne
DiNovo	Kwinter	Naqvi	Yakabuski
Dong	Lalonde	Natyshak	Yurek
Duguid	Leal	Nicholls	Zimmer
Dunlop	MacCharles	Oraziotti	

NAYS / CONTRE - 1

Hillier

The Bill passed.

Le projet de loi est adopté.

The House recessed at 12:20 p.m.

À 12 h 20, la Chambre a suspendu la séance.

3:00 P.M.

15 H

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

Standing Committee on Social Policy:-

Comité permanent de la politique sociale:-

Bill 80, An Act to amend the Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act and the Animals for Research Act with respect to the possession and breeding of orcas and administrative requirements for animal care.

Projet de loi 80, Loi modifiant la Loi sur la Société de protection des animaux de l'Ontario et la Loi sur les animaux destinés à la recherche en ce qui concerne la possession et l'élevage d'épaulards ainsi que les exigences administratives relatives aux soins dispensés aux animaux.

Reported without amendment.

Rapport est fait sans propositions d'amendement.

Pursuant to the Orders of the House dated April 22, 30 and May 6, 2015

Conformément aux ordres de l'Assemblée du 22, 30 avril et 6 mai 2015.

Report adopted and Ordered for Third Reading.

Rapport adopté et passage à la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois :-

Bill 104, An Act to establish the Université de l'Ontario français. M^{me} Gélinas.

Projet de loi 104, Loi constituant l'Université de l'Ontario français. M^{me} Gélinas.

The following Bills were introduced, read the first time and referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills:-

Les projets de loi suivants sont présentés, lus une première fois et renvoyés au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé :-

Bill Pr20, An Act to amend The Welland-Port Colborne Airport Act, 1976. Mr. Hudak.

Bill Pr21, An Act to revive Weiche Estates Inc. Mrs. McGarry.

MOTIONS

MOTIONS

Mr. Bradley moved,

M. Bradley propose,

That pursuant to Standing Order 6(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Tuesday, May 26, 2015, for the purpose of considering government business.

Carried on the following division:-

Adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 64

Albanese	Dong	Malhi	Nicholls
Anderson	Duguid	Martins	Potts
Baker	Dunlop	Martow	Qaadri
Balkissoon	Flynn	Matthews	Rinaldi
Ballard	Fraser	Mauro	Sandals
Barrett	Gravelle	McDonell	Sergio
Berardinetti	Hardeman	McGarry	Smith
Bradley	Hoggarth	McMahon	Sousa
Chiarelli	Hoskins	McMeekin	Thibeault
Clark	Hudak	McNaughton	Vernile
Coteau	Hunter	Meilleur	Wilson
Crack	Jaczek	Milezyn	Wong
Damerla	Kiwala	Moridi	Wynne
Delaney	Lalonde	Murray	Yakabuski
Dhillon	Leal	Naidoo-Harris	Yurek
Dickson	MacCharles	Naqvi	Zimmer

NAYS / CONTRE - 11

Armstrong	Gates	Hatfield	Sattler
Bisson	Gélinas	Mantha	Vanthof
French	Gretzky	Natyshak	

PETITIONS

Credit Unions (Sessional Paper No. P-6) Mrs. Martins.
 Affordable and reliable electricity (Sessional Paper No. P-11) Mr. Smith.
 Drive Clean program (Sessional Paper No. P-14) Mr. Smith.
 Oxford County and landfill construction (Sessional Paper No. P-77) Mr. Hardeman.
 Carbon tax (Sessional Paper No. P-125) Mr. McDonell.
 CPR training for school employees and volunteers (Sessional Paper No. P-139) Mrs. McGarry.
 Terry Fox Day (Sessional Paper No. P-167) Ms. Wong.
 The ODSP Work-Related Benefit (Sessional Paper No. P-172) Ms. Armstrong.
 Stopping the sale of Hydro One (Sessional Paper No. P-191) Mr. Hatfield and Mr. Natyshak.
 Back to work legislation (Sessional Paper No. P-194) M^{me} Gélinas.
 Labour and employment laws (Sessional Paper No. P-195) Mr. Potts.
 Designate Personal Support Workers as a Regulated Health Profession (Sessional Paper No. P-196) Mr. McDonell.

PÉTITIONS

ORDERS OF THE DAY

Second Reading of Bill 103, An Act to resolve labour disputes between the Durham District School Board, Rainbow District School Board and Peel District School Board, and the Ontario Secondary School Teachers' Federation.

Debate arose and after some time,

Mrs. Gretzky moved adjournment of the debate.

Lost on the following division:-

AYES - 0 NAYS - 70

The House recessed at 5:58 p.m.

6:45 P.M.

Second Reading of Bill 103, An Act to resolve labour disputes between the Durham District School Board, Rainbow District School Board and Peel District School Board, and the Ontario Secondary School Teachers' Federation.

Debate resumed, during which the Acting Speaker (Mr. Nicholls) interrupted the proceedings and announced that there had been more than six and one-half hours of debate and that the debate was deemed adjourned.

Third Reading of Bill 40, An Act to amend the Crop Insurance Act (Ontario), 1996 and to make consequential amendments to other Acts.

Vote deferred on request of the Chief Government Whip.

On motion by Mr. Naqvi, it was Ordered that the House adjourn.

The House adjourned at 11:15 p.m.

ORDRE DU JOUR

Deuxième lecture du projet de loi 103, Loi visant à régler les conflits de travail entre les conseils scolaires de district Durham District School Board, Rainbow District School Board et Peel District School Board et la Fédération des enseignantes-enseignants des écoles secondaires de l'Ontario.

Il s'élève un débat et après quelque temps,

M^{me} Gretzky propose l'ajournement du débat.

Rejetée par le vote suivant :-

POUR - 0 CONTRE - 70

À 17 h 58, l'Assemblée a suspendu la séance.

18 H 45

Deuxième lecture du projet de loi 103, Loi visant à régler les conflits de travail entre les conseils scolaires de district Durham District School Board, Rainbow District School Board et Peel District School Board et la Fédération des enseignantes-enseignants des écoles secondaires de l'Ontario.

Le débat a repris. Le président suppléant (M. Nicholls) a interrompu les travaux et a annoncé qu'il y avait eu plus de six heures et demie de débat et que le débat était réputé ajourné.

Troisième lecture du projet de loi 40, Loi modifiant la Loi de 1996 sur l'assurance-récolte (Ontario) et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

Le vote est différé par requête du Whip en chef du gouvernement.

Sur la motion de M. Naqvi, il est ordonné que la Chambre ajourne ses travaux.

À 23 h 15, la Chambre a ajourné ses travaux.

le président
DAVE LEVAC
Speaker

**PETITIONS TABLED PURSUANT TO
STANDING ORDER 39(a)**

**PÉTITIONS DÉPOSÉES
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39a) DU RÈGLEMENT**

Fluoridation of drinking water (Sessional Paper No. P-114) (Tabled May 26, 2015) Mr. Delaney.

RESPONSES TO WRITTEN QUESTIONS

RÉPONSES AUX QUESTIONS ÉCRITES

Final Answers to Question Number: 269.
